

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 84 — 756

15 MAART 1984. — Wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

I. - Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder Titel I - Lopende uitgaven en onder Titel II - Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank)

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 84 -- 756

15 MARS 1984
Loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1983 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

I. - Ajustements des crédits

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I - Dépenses courantes et au Titre II - Dépenses de capital du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1983, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	64,3	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante
Verminderings... ..	38,8	—	—	Réductions
Bijkredieten voor vorige jaren... ..	16,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	0,9	8,6	5,2	Crédits supplémentaires de l'année courante
Verminderings... ..	1,0	—	—	Réductions
Bijkredieten voor vorige jaren... ..	0,2	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures

(1) Zitting 1983-1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp. Doc. 5-XI (1983-1984), nr. 1. — Verslag. Doc. 5-XI (1983-1984), nr. 2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 19 december 1983. — Aanneming. Vergadering van 22 december 1983.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Doc. 6-XI (1983-1984), nr. 1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 18 en 19 januari 1984. — Aanneming. Vergadering van 2 februari 1984.

(1) Session 1983-1984.

Chambres des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi. Doc. 5-XI (1983-1984), n° 1. — Rapport. Doc. 5-XI (1983-1984), n° 2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 19 décembre 1983. — Adoption. Séance du 22 décembre 1983.

Sénat :

Document parlementaire. — Doc. 6-XI (1983-1984), n° 1.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 18 et 19 janvier 1984. — Adoption. Séance du 2 février 1984.

II. - Diverse bepalingen

Art. 2.

Om de vereffening mogelijk te maken van de S.V. Agricobel, wordt aan de Staatssecretaris voor Landbouw machtiging gegeven tot omzetting in een niet-terugvorderbare toelage van de waarborg à 100 % van het krediet van 27.500.000 frank aangegaan door de S.V. La Hesbignonne om zich in de plaats te stellen van de landbouwers-schuldeisers van Agricobel, en van de interessen en bijhorigheden van dit krediet. Die toelage is ten laste van het Landbouwinvesteringsfonds.

Het is de S.V. La Hesbignonne toegestaan het deel in de vereffening van de S.V. Agricobel dat haar toekomt bij wijze van subrogatie voor de helft in de rechten van die landbouwers te verzaken en die toelage mag de kosten van dewarrantering van de bij de S.V. Agricobel opgeslagen granen dekken.

In het raam van de vereffening van de S.V. Agricobel zal geen enkele bijkomende uitgave wegens de waarborg van het Landbouwinvesteringsfonds verschuldigd zijn. Het eventueel batig vereffeningssaldo dient aan het Landbouwinvesteringsfonds teruggestort te worden.

Art. 3.

De Nationale Zuiveldienst wordt gemachtigd vanaf 1981 een bedrijfsfonds samen te stellen tot een bedrag van 50.000.000 frank dat zal worden afgenomen op de toelagoverschotten die door de instelling worden aangehouden.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist gedekt worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 maart 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

II. - Dispositions diverses

Art. 2.

Afin de permettre la liquidation de la S.C. Agricobel, le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture est autorisé à transformer en subside à fonds perdu la garantie à 100 % du crédit de 27.500.000 francs contracté par la S.C. La Hesbignonne pour se substituer aux agriculteurs-créanciers d'Agriocobel, ainsi que des intérêts et accessoires de ce crédit. Ce subside est à charge du Fonds d'investissement agricole.

La S.C. La Hesbignonne est autorisée à renoncer aux parts de liquidation de la S.C. Agricobel qui lui reviennent au titre de subrogation pour moitié dans les droits de ces agriculteurs et ce subside pourra couvrir les frais de dewarrantage des céréales entreposées à la S.C. Agricobel.

Dans le cadre de la liquidation de la S.C. Agricobel aucune dépense complémentaire au titre de la garantie du Fonds d'investissement agricole ne sera due. Le solde de liquidation éventuellement positif sera remboursé au Fonds d'investissement agricole.

Art. 3.

L'Office national du Lait et de ses Dérivés est autorisé à constituer, à partir de 1981, un fonds de roulement à concurrence d'un montant de 50.000.000 de francs qui sera prélevé sur les subventions excédentaires retenues par l'Office.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983
AJUSTEMENT DU BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

TITRE I — DEPENSES COURANTES		(En millions de francs — In miljoenen frank)			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderdningen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	TEKSTEN	Art.
Section 11						
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture						
CHAPITRE I						
DEPENSES DE CONSOMMATION						
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
§ 1. Salaires-et charges sociales						
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	4,5	—	Jaarwelden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
Totaux pour le § 1.		—	4,5	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.15	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,9	—	1,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.15
Totaux pour le § 2.		7,9	—	1,0	Totalen voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I.		7,9	4,5	1,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.						
Totaux pour la section 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.		7,9	4,5	1,0		
Section 11						
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw						
HOOFDESTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						

Section 31

Eigenlijk Ministerie
van Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	—	5,0	—	11.03
	Totaal voor § 1.	—	5,0	—	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.02	Verbruiksgoederen in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	1,9	—	0,9	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	1,3	—	1,7	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	1,1	—	0,9	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	0,6	0,1	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	—	—	0,4	12.07
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 en voor § 2.	4,3	0,6	4,0	
	Totaal voor hoofdstuk I.	4,3	5,6	4,0	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.22	Toelagen voor proeftuinen	0,1	—	—	32.22
32.30	Toelagen en premies voor de verbetering der rundveerassen, enz.	0,8	—	—	32.30
32.34	Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.	—	—	0,1	32.34
32.55	Toelagen aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	0,6	—	—	32.55
	Totaal voor de artikelen 32.	1,5	—	0,1	

Section 31

Ministère de l'Agriculture
proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	—	5,0	—	11.03
	Totaux pour le § 1.	—	5,0	—	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	1,9	—	0,9	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	1,3	—	1,7	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	1,1	—	0,9	12.05
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	0,6	0,1	12.06
12.07	Frais exceptionnels, etc.	—	—	0,4	12.07
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07 et pour le § 2.	4,3	0,6	4,0	
	Totaux pour le chapitre I.	4,3	5,6	4,0	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.22	Subventions pour jardins d'essai	0,1	—	—	32.22
32.30	Subventions et primes pour l'amélioration des espèces bovines, etc.	0,8	—	—	32.30
32.34	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies au bétail	—	—	0,1	32.34
32.55	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.	0,6	—	—	32.55
	Totaux pour les articles 32.	1,5	—	0,1	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten
Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld
personeel, enz. 11.03
Totaal voor § 1. 5,0

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten
Verbruiksgoederen in verband met het betrekken van
de lokalen, enz. 12.02
Uitgaven voor energieverbruik, enz. 12.03
Huur van onroerende goederen, enz. 12.06
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07. 6,7

Uitgaven van alle aard in verband met de studie van
dringende wetenschappelijke problemen, enz.
Totaal voor § 2. 1,2
Totaal voor hoofdstuk I. 6,2

HOOFDSTUK IV
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE OVERHEIDSECTOR

Inkomensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.
Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het
Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en
Landbouw, enz. 41.40

Totaal voor hoofdstuk IV. 30,0
Totaal voor sectie 32. ---
Wetenschappelijk Onderzoek. 36,7
Totaal voor Titel I. ---
Lopende uitgaven. 16,1

Sectie 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales
Rémunérations du personnel actif et en disponibilité,
etc. 11.03
Totaux pour le § 1. 5,0

§ 2. Achat de biens non durables
et de services
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupa-
tion des locaux, etc. 12.02
Dépenses de consommation énergétique, etc. 12.03
Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. 6,7

Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de
problèmes scientifiques urgents, etc. 12.40
Totaux pour le § 2. 1,2
Totaux pour le chapitre I. 6,2

CHAPITRE IV
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise
Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la
Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agricul-
ture, etc. 41.40
Totaux pour le chapitre IV. 30,0

Totaux pour la section 32. ---
Recherche scientifique. 36,7
Totaux pour le Titre I. ---
Dépenses courantes. 16,1

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs — In miljoenen frank)			TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vorige jaren	TEKSTEN	Art.
PARTIE I						
DEEL I						
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma						
Section 31						
Eigenlijk Ministerie van Landbouw						
CHAPITRE VII						
HOOFDSTUK VII						
INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
INVESTERINGEN (CIVIEL)						
Achat de terrains et bâtiments dans le pays						
Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland						
71.30 (nou.) (65)	Achats de biens immobiliers pour des stations d'élevage:				Aankopen van onroerende goederen voor veeteeltstations:	71.30 (nieuw) (65)
	Crédit d'engagement	5,2	—	—	Vastleggingskrediet.	
	Crédit d'ordonnancement	5,2	—	—	Ordonnancingskrediet.	
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	5,2	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	5,2	—	—	Ordonnancingskredieten.	
	Totaux pour la section 31.	—	—	—	Totaal voor sectie 31.	
	Ministère de l'Agriculture proprement dit.	—	—	—	Eigenlijk Ministerie van Landbouw	
	Crédits d'engagement	5,2	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	5,2	—	—	Ordonnancingskredieten.	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken			
Constructies, inrichtingswerken, enz.			73.40
Vastleggingskrediet.	3,4	—	
Totalen voor hoofdstuk VII.	—	—	
Vastleggingskredieten.	3,4	—	
Totalen voor sectie 32. —	—	—	
Wetenschapsbeleid.	—	—	
Vastleggingskredieten.	3,4	—	
Totalen voor deel I. —	—	—	
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	—	—	
Vastleggingskredieten.	8,6	—	
Ordonnanceringskredieten.	5,2	—	

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen			
Vermogensuitgaven van het Kabinet ...	0,9	—	74.01
Totalen voor hoofdstuk VII.	—	—	
	0,9	—	
Totalen voor sectie 11. —	—	—	
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.	0,9	—	

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

73.40	Constructions, travaux d'aménagement, etc.:		
	Crédit d'engagement		
	Totaux pour le chapitre VII.		
	Crédits d'engagement		
	Totaux pour la section 32. —		
	Recherche scientifique.		
	Crédits d'engagement		
	Totaux pour la partie I. —		
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.		
	Crédits d'engagement		
	Crédits d'ordonnancement		

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet		
	Totaux pour le chapitre VII.		
	Totaux pour la section 11. —		
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.		

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderdningen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	TEKSTEN	Art.
Section 31						
Ministère de l'Agriculture proprement dit						
CHAPITRE V						
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
51.30	Indemnités pour abattages d'animaux, etc.	—	—	0,1	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	51.30
	Totaux pour le chapitre V.	—	—	0,1	Totaux voor hoofdstuk V.	
Section 31						
Ministère de l'Agriculture proprement dit						
CHAPITRE V						
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
VERMOEGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
HOOFDSTUK V						
Eigenlijk Ministerie van Landbouw						
HOOFDSTUK VII						
INVESTERINGEN (CIVIEL)						
Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	—	—	0,1	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	0,1	Totaux voor hoofdstuk VII.	
Section 31						
Ministère de l'Agriculture proprement dit						
CHAPITRE 01						
DIVERS						
Opérations internes						
03.50	Avances permanentes, etc.	—	1,0	—	Permanente voorschotten, enz.	03.50
	Totaux pour le chapitre 01.	—	1,0	—	Totaux voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 31. —	—	1,0	0,2	Totaux voor sectie 31. —	
Ministère de l'Agriculture proprement dit.						
Eigenlijk Ministerie van Landbouw.						
Totaux pour la partie II. —						
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.						
	Totaux pour le Titre II. —	0,9	1,0	0,2	Totaux voor Titel II. —	
Dépenses de capital.						
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.						
	Totaux pour le Titre II. —	0,9	1,0	0,2	Totaux voor Titel II. —	
Dépenses de capital.						
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.						
	Totaux pour le Titre II. —	8,6	—	—	Totaux voor Titel II. —	
Dépenses de capital.						
	Totaux pour le Titre II. —	5,2	—	—	Totaux voor Titel II. —	
Dépenses de capital.						
	Totaux pour le Titre II. —	65,2	39,8	16,3	Totaux voor het Ministerie van Landbouw.	
Dépenses de capital.						
	Totaux pour le Titre II. —	8,6	—	—	Vastleggingskredieten.	
Dépenses de capital.						
	Totaux pour le Titre II. —	5,2	—	—	Ordonnancingskredieten.	
Dépenses de capital.						
	Totaux pour le Titre II. —	65,2	39,8	16,3	Totaux voor het Ministerie van Landbouw.	
Dépenses de capital.						
	Totaux pour le Titre II. —	8,6	—	—	Vastleggingskredieten.	
Dépenses de capital.						
	Totaux pour le Titre II. —	5,2	—	—	Ordonnancingskredieten.	